



Türk Loydu Newsletter

19 ARALIK 2013

TLN 22/2013

Türk Loydu Newsletter'in önceki sayılarına www.turkloydu.org websayfasından ulaşabilirsiniz.

AVRUPA BİRLİĞİ GEMİ GERİ DÖNÜŞÜM YASASININ KABULÜ

AB Konseyi, AB Paramentosu ile anlaşarak 27 Haziran 2013 tarihinde Gemi Geri Dönüşüm Yasasını kabul etmiştir. 22 Ekim 2013 tarihinde Gemi Geri Dönüşüm Yasası AB Paramentosu'nun ana toplantısında onaylamıştır. Bu yasa, AB Resmi Gazetesi'nde yayınlandıktan 20 gün sonra yürürlüğe girecek olup, yürürlüğe giriş tarihi 30.12.2013 olacaktır.

Yasanın "Genel Uygulama Tarihi" aşağıdaki iki tarihe bağlı olarak belirlenecek olmakla birlikte, uygulamaya başlama tarihi 31.12.2015 öncesinde olmayacaktır:

- "AB listesi"nde bulunan gemi söküm tesislerinin toplam kapasitesinin yıllık 2,5 milyon LDL'den az olmayan bir değere erişmesinden 6 ay sonra,
- Ya da en geç 31.12.2018'de yürürlüğe girecektir.

Yasanın amacı; AB Bayraklı gemilerin geri dönüşümü sırasında oluşabilecek olumsuz emniyet ve çevre etkilerinin, gereksiz ekonomik yük oluşturmadan azaltılmasının sağlanmasıdır. Yeni Yasa, AB Bayraklı gemilerin OECD ülkeleri dışında kalan ülkelerde yer alan tesislerde minimum çevresel ve emniyet koşulları yerine getirerek yasal olarak geri dönüştürülebilmesine imkan sağlamaktadır. Gemi sahipleri gemi geri dönüşüm kriterlerini sağlayan tesisleri "AB listesi" içinden seçebilecektir.

AB uygulaması sadece AB bayraklı gemileri değil, AB bayraklı olmayan ancak AB limanlarına giden diğer başka ülke bayraklı gemileri de etkileyecektir. Bu durum, IMO Gemi Geri Dönüşüm Sözleşmesinin (2009 Hong Kong Convention for the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships) bazı uygulamalarının erken hayata geçmesine neden olacaktır (Örneğin; Zararlı Maddeler Envanteri, Gemi Söküm Planı, Söküme Hazır Sertifikası, Gözle/Numune ile Kontrol Planı vb.).

İlgili yasanın bazı maddeleri için uygulama tarihleri "Genel Uygulama Tarihi"nden farklı olacaktır. AB Gemi Geri Dönüşüm Yasası ile ilgili gereklilikler ve bu gerekliliklerin özel uygulama tarihleri aşağıda belirtilmektedir:

- Yasa, 500 GT'den büyük ticari gemileri kapsamaktadır. Yasa'ya göre, aşağıda listelenen zararlı maddelerin gemide kullanımı yasaklanmış veya sınırlandırılmıştır. Bunlardan PFOS'ler IMO Gemi Geri Dönüşüm Sözleşmesi kapsamında değil, AB yasa kapsamında sadece AB bayraklı gemiler ile ilgilidir. Bu maddelerin gemiye özgü hazırlanmış olan, Zararlı Maddeler Envanteri'nde listelenmesi gerekmektedir. Ayrıca yeni gemiler için hazırlanan IHM Yönetmeliğin Ek 2'sinde listelenen malzemeleri (Kadmiyum ve Kadmiyum bileşikleri, Kurşun ve kurşun bileşikleri v.b.) de içermelidir.

Tehlikeli Maddeler	Tanımlar	Kontrol Tedbirleri
Asbestos	Asbest içeren malzemeler	Bütün gemiler için, asbest içeren malzemelerin teçhizi yasaklanmıştır.
Ozon inceltici maddeler	Montreal Protokolünün (1987) 1(4) Maddesinde Ozon Tabakasını İncelten Maddeler olarak belirtilen kontrol edilen maddeler, Protokol Ek A, B, C, D ya da E'de uygulamanın yürürlüğe girişinde istenen ya da bu ekin yorumlanmasında. Gemilerde bulunabilecek Ozon inceltici maddeler aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Halon 1211 Bromochlorodifluoromethane Halon 1301 Bromotrifluoromethane Halon 2402 1,2-Dibromo-1,1,2,2-tetrafluoroethane (also known as Halon 114B2) CFC-11 Trichlorofluoromethane CFC-12 Dichlorodifluoromethane CFC-113 1,1,2-Trichloro-1,2,2-trifluoroethane CFC-114 1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane CFC-115 Chloropentafluoroethane HCFC-22 Chlorodifluoromethane	Bütün gemiler için, ozon inceltici madde içeren malzemelerin teçhizi yasaklanmıştır.
Polychlorinated biphenyls (PCB)	'Polychlorinated biphenyls' bifenil molekülü üzerindeki hidrojen atomlarının (tek bir karbon-karbon bağı ile birbirine bağlanmış iki benzen halkası) on kadar klor atomuyla yer değiştirmesiyle oluşan aromatik bileşiktir	Bütün gemiler için, Polychlorinated biphenyls içeren malzemelerin teçhizi yasaklanmıştır.
Perfluorooctane sulfonic acid (PFOS) (1)	'Perfluorooctane sülfonik asit' (PFOS) Perfluorooctane sülfonik asit ve bunun türevleri anlamına gelir	Perfluorooctane sülfonik asit (PFOS) ve türevlerini içeren malzemelerin teçhizi Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Yönetmeliği (EC) No 850/2004'e göre yasaklanmıştır (2)
Karina boyası bileşenleri ve sistemleri	Karina boyası bileşenleri ve sistemleri, Uluslararası Gemilerdeki Zararlı Karina Boya Sistemleri Sözleşmesi 2001 (AFS Sözleşmesi) Ek I kapsamında düzenlenmiştir	1. Hiçbir gemi biyosit gibi organotin bileşenler içeren sistemler ya da AFS sözleşmesiyle uygulaması ya da kullanımı yasaklanan sistemler uygulayamaz. 2. Hiçbir yeni gemi ya da gemiye yeni teçhizde AFS Sözleşmesiyle uyumsuz karina boyası bileşeni ya da sistemi uygulanamaz ya da kullanılamaz.

(1) 1 Üçüncü bir ülkenin bayrağını taşıyan gemiler için geçerli değildir.

(2) 2 Kalıcı organik kirleticiler için Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Yönetmeliği (EC) No 850/2004 29 April 2004 ve değişiklik Direktifi 79/117/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 7).

- Yeni ve mevcut AB bayraklı gemiler ve AB limanlarını ziyaret eden tüm diğer bayraklı gemiler için aşağıdaki tarihlerde gemide Zararlı Maddeler Envanteri bulunmalıdır.
 - AB bayraklı yeni gemilerde "Genel Uygulama Tarihi"nde Zararlı Maddeler Envanteri bulunmalıdır.
 - AB bayraklı mevcut gemilerde 31.12.2015'den sonraki 5 yıl içinde Zararlı Maddeler Envanteri bulunmalıdır. Eğer mevcut AB bayraklı gemi daha önce hurdaya gönderilecek ise ve "AB listesi" yayınlanmış ise bu gemiler için Zararlı Maddeler Envanteri oluşturulmalıdır.
 - AB limanlarını ziyaret eden ve AB deniz alanlarında demirleyen AB bayraklı olmayan diğer tüm gemilerde 31.12.2015'den sonraki 5 yıl içinde Zararlı Maddeler Envanteri bulunmalıdır ve liman devleti kontrollerinde ilgili otoritelere sunmak zorundadırlar.
- AB bayraklı gemiler sadece "AB listesinde" yer alan tesislerde sökülebilecektir. Bu liste AB'nin belirlediği gereklilikleri sağlayarak sertifikalandırılmış olan ve düzenli olarak denetlenen tesisleri içerecektir. "AB listesi" için başvuru tesisler için 31.12.2014'den itibaren başlayacaktır. "AB listesi" en geç 31.12.2016'dan sonra AB Resmi Gazete'sinde ve ilgili web sitesinde yayınlanacaktır. "AB listesi" ilgili tesislerin listede bulunması ile ilgili geçerlilik süresini de belirtecektir. Listede yer alan tesisler için geçerlilik süresi en fazla 5 yıl olup, her 5 yılda bir yenileme gerekecektir.

Daha detaylı bilgi için:

Mehtap KARAHALLI ÖZDEMİR
Emniyet, Çevre ve Kalite Birim Başkanı
TÜRK LOYDU
Tel : +90-216-5813700 (781)
Fax : +90-216-5813840
E-posta : mkarahalli@turkloydu.org
Web : www.turkloydu.org

LEGAL NOTICE All rights reserved.

The information contained here is for general information purposes only.

Türk Loydu shall be under no liability or responsibility in contract or negligence or otherwise howsoever to any person in respect of any information or advice expressly or impliedly given in this document, or in respect of any inaccuracy herein or omission here from or in respect of any act or omission which has caused or contributed to this document being issued with the information or advice it contains (if any).



Türk Loydu Newsletter

19 DECEMBER 2013

TLN 22/2013

Please log on
www.turkloydu.org for
previous issues of Turk
Loydu Newsletter

APPROVAL OF EU REGULATION ON SHIP RECYCLING

The Council endorsed text of the new Ship Recycling Regulation agreeing with the European Parliament on 27 June 2013. Consequently, Ship Recycling Regulation was adopted in Plenary session in the European Parliament on 22 October 2013, and will enter into force 20 days after publication in the Official Journal of the EU. Entry into force date of Regulation is 30 December 2013.

General Application Date of this the Regulation will be determined as the earlier of the following two dates, but not earlier than 31 December 2015:

- 6 months after the date that the combined maximum annual ship recycling output of the ship recycling facilities included in the European list constitutes not less than 2,5 million light displacement tonnes (LDT) or
- Latest entry into force date; 31 December 2018

The aim of the Regulation is to reduce the negative safety and environmental impacts related to recycling of EU flagged ships without creating unnecessary economic burdens. The new Regulation will make it possible to legally recycle EU ships outside the OECD, but only in facilities that meet minimum environmentally requirements. Ship owners will be able to choose such facilities from an "EU list".

Also, EU implementation will effect all EU flagged ships and Non-EU flagged ships calling EU Ports. This situation will cause an early implementation of some requirements of the IMO Ship Recycling Convention (2009 Hong Kong Convention for the Safe and Environmentally Sound Recycling of Ships), such as Inventory of Hazardous Materials (IHM), Ship Recycling Plan, Ready for Recycling Certificate, Visual/Sampling Check Plan etc.

Application dates for some Articles of this Regulation are different from General Application Date. According to EU Ship Recycling Regulation, requirements and specific application dates which will be for these requirements are summarized hereunder:

- The Regulation will be applicable to commercial vessels of more than 500 GT. According to the Regulation, new installation of hazardous materials listed hereunder will be prohibited or restricted as required. PFOS is required by only EU Regulation (for the ships flying the flag of EU) not by IMO Ship Recycling Convention. These materials are to be listed in Inventory of Hazardous Materials (IHM) which is specific to each ship. Also for new ships materials listed in Appendix 2 of the regulation should be included in IHM (such as Cadmium and Cadmium Compounds, Lead and Lead Compounds, etc.).

Please log on www.turkloydu.org for previous issues of Turk Loydu Newsletter

Hazardous Materials	Definitions	Control Measures
Asbestos	Materials containing asbestos	For all ships, new installation of materials which contain asbestos shall be prohibited.
Ozone-depleting substances	Controlled substances defined in Article 1(4) of the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, 1987, listed in Annexes A, B, C or E to that Protocol in force at the time of application or interpretation of this Annex. Ozone-depleting substances that may be found on board ships include, but are not limited to: Halon 1211 Bromochlorodifluoromethane Halon 1301 Bromotrifluoromethane Halon 2402 1,2-Dibromo-1,1,2,2-tetrafluoroethane (also known as Halon 114B2) CFC-11 Trichlorofluoromethane CFC-12 Dichlorodifluoromethane CFC-113 1,1,2-Trichloro-1,2,2-trifluoroethane CFC-114 1,2-Dichloro-1,1,2,2-tetrafluoroethane CFC-115 Chloropentafluoroethane HCFC-22 Chlorodifluoromethane	New installations which contain ozone-depleting substances shall be prohibited on all ships.
Polychlorinated biphenyls (PCB)	'Polychlorinated biphenyls' means aromatic compounds formed in such a manner that the hydrogen atoms on the biphenyl molecule (two benzene rings bonded together by a single carbon-carbon bond) may be replaced by up to ten chlorine atoms	For all ships, new installation of materials which contain Polychlorinated biphenyls shall be prohibited.
Perfluorooctane sulfonic acid (PFOS) (1)	'perfluorooctane sulfonic acid' (PFOS) means perfluorooctane sulfonic acid and its derivatives	New installations which contain perfluorooctane sulfonic acid (PFOS) and its derivatives shall be prohibited in accordance with Regulation (EC) No 850/2004 of the European Parliament and of the Council (2)
Anti-fouling compounds and systems	Anti-fouling compounds and systems regulated under Annex I to the International Convention on the Control of Harmful Anti-fouling Systems on Ships, 2001 (AFS Convention) in force at the time of application or interpretation of this Annex.	1. No ship may apply anti-fouling systems containing organotin compounds as a biocide or any other anti-fouling system whose application or use is prohibited by the AFS Convention. 2. No new ship or new installations on ships shall apply or employ anti-fouling compounds or systems in a manner inconsistent with the AFS Convention.
<p>(1) 1 Not applicable for ships flying the flag of a third country. (2) 2 Regulation (EC) No 850/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on persistent organic pollutants and amending Directive 79/117/EEC (OJ L 158, 30.4.2004, p. 7).</p>		

Please log on
www.turkloydu.org for
previous issues of Turk
Loydu Newsletter

- New and existing EU flagged ships and, all Non-EU flagged ships calling EU ports have to carry an Inventory of Hazardous Materials (IHM) onboard according to specified dates below:
 - EU flagged new ships have to comply with IHM requirement of this Regulation with the General Application Date.
 - EU flagged existing ships have to comply with IHM requirement of this Regulation within 5 years after 31 December 2015. If existing EU flagged ships are sent for dismantling earlier, these ships have to comply with IHM requirement before dismantling, from the date of the publication of the European List.
 - Non-EU ships whilst in a port or anchorage of an EU Member State have to comply with IHM requirement of this Regulation within 5 years after 31 December 2015 and present the IHM to port state control authorities.
- EU flagged ships will have to be dismantled in ship recycling facilities that are included on an "EU list". This list will include ship recycling facilities which meet specific requirements and are certified and regularly inspected. Application of the Ship Recycling Facilities for "EU list" will start from 31 December 2014. "EU list" will be published in the Official Journal of the European Union and on the website of the Commission at the latest by the 31 December 2016. The "EU list" shall indicate the date of expiry of the inclusion of the ship recycling facility. An inclusion shall be valid for a maximum period of five years and shall be renewable.

For further information:

Mehtap KARAHALLI ÖZDEMİR
Head of Safety, Environment and Quality Dept.
TURK LOYDU
Tel : +90-216-5813700 (781)
Fax : +90-216-5813840
E-mail : mkarahalli@turkloydu.org
Web : www.turkloydu.org

LEGAL NOTICE All rights reserved.

*The information contained here is for general information purposes only.
Turk Loydu shall be under no liability or responsibility in contract or negligence or otherwise howsoever to any person in respect of any information or advice expressly or impliedly given in this document, or in respect of any inaccuracy herein or omission here from or in respect of any act or omission which has caused or contributed to this document being issued with the information or advice it contains (if any).*